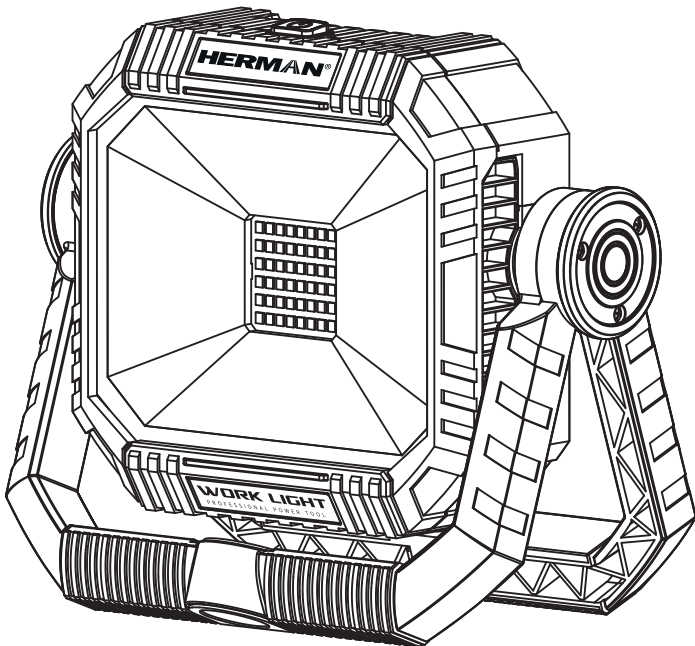
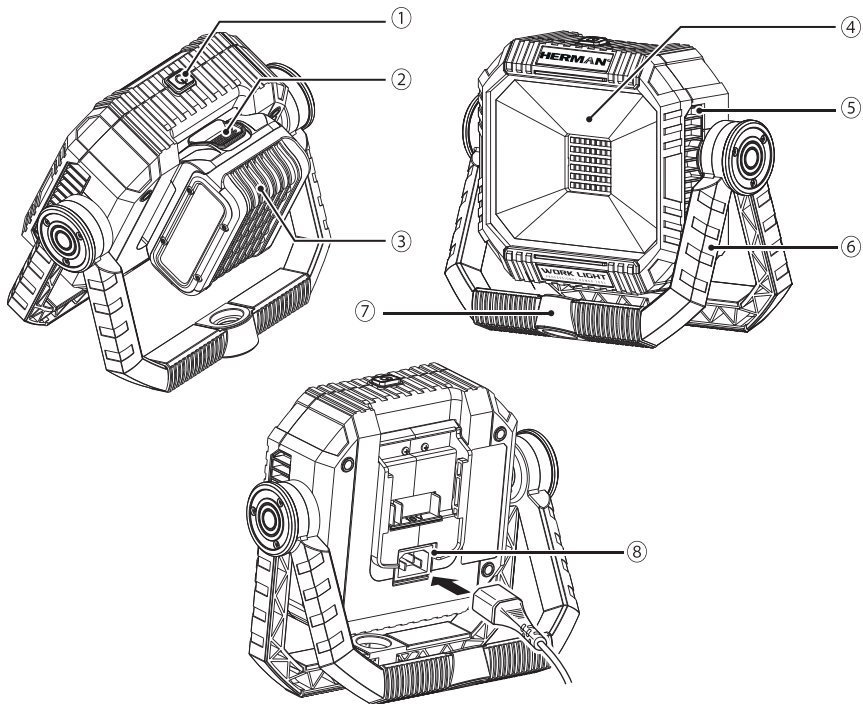


Használati útmutató

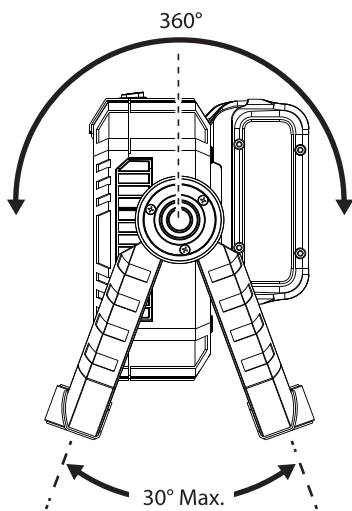
Akkumlátoros hordozható LED
reflektor
AXL-20



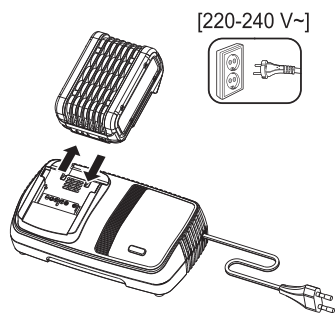
1



2



3



AKKUMLÁTOROS CSAVAROZÓ

Az eredeti használati utasítás fordítása

Mielőtt elkezdi a munkát olvassa el ezt a használati utasítást és gondosan őrizze meg a szerszámmal együtt! Abban az esetben, ha átadja valakinek a kéziszerszámot gondoskodjon róla, hogy a használati utasítás is át legyen adva és olvassák el!

Tartalom

1. Általános biztonsági előírások.....	1
2. Biztonsági utasítások a töltőkhöz.....	2
3. Biztonsági utasítások az akkumulátorokra vonatkozóan.....	3
4. Egyéb biztonsági figyelmeztetések.....	3
5. Utasítások a használat előtt.....	4
6. Műszaki adatok és a csomagolás tartalma.....	5
7. A szerszám részei és rendeltetése.....	5
8. Használat.....	6
9. Az akkumulátor és a töltő használata.....	6
10. Az akkumulátor töltése.....	7
11. Karbantartás.....	7

Megjegyzés

Mivel folyamatosan fejlesztjük termékeinket törekedve az egyre jobb minőségre, ezért a termékeink alakja vagy belső szerkezete előzetes figyelmeztetés nélkül megváltozhat.

1. Általános biztonsági előírások

FIGYELMEZTETÉS: Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

- 1) Olvassa el és tartsa be az akkumulátorral vagy az akkumulátorral együtt szállított szerszámmal kapott összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.
- 2) Óvatosan kezelje a LED-es hordozható reflektort. A LED-es munkalámpa intenzív hőt termel, ami fokozott tűz- és robbanásveszélyhez vezet.
- 3) Ne használja a hordozható reflektort veszélyes területeken.
- 4) Ne nyomja tovább a Be/Ki gombot, miután a lámpa automatikusan kikapcsolt. Az akkumulátor károsodhat.

- 5) Ne irányítsa a fénysugarat személyekre vagy állatokra, és ne nézzen maga is a fénysugárba (még távolról sem).
- 6) Csak eredeti HERMAN tartozékokat használjon.
- 7) A hordozható reflektor működése közben ne takarja le a lámpafejet. A lámpafej működés közben felmelegszik, és a felgyülemllett hő égési sérüléseket okozhat.
- 8) Ne használja a hordozható reflektort közúti forgalomban. A hordozható reflektor nem engedélyezett közúti világításra.
- 9) Vegye ki az akkumulátort magából a hordozható reflektorból, mielőtt bármilyen munkát végezne rajta (pl. telepítés, karbantartás stb.), valamint szállításkor és tároláskor.
- 10) Ne engedje, hogy gyermekek használják a hordozható reflektort. A készüléket professzionális használatra szánták. A gyermekek véletlenül megvakíthatják magukat vagy másokat.
- 11) **VIGYÁZAT!** Ne nézzen bele a fénysugárba. Az optikai sugárzás káros lehet a szemére.
- 12) Tartson minimális távolságot a hordozható reflektor és minden megvilágított felület és tárgy között. A megvilágított tárgyak túlmelegedhetnek, ha a reflektor ennél kisebb távolságra van tőlük.
- 13) Ez a hordozható reflektor nem gyermekek és fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozásokkal, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányával rendelkező személyek általi használatra szánják. Ezt a hordozható reflektort használhatják 8 éves vagy idősebb gyermekek és olyan személyek, akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozásokkal rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel, feltéve, hogy a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást kaptak a munkalámpa biztonságos működtetéséről, és megértették az ezzel járó veszélyeket. Ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a sérülés veszélye.
- 14) A hordozható reflektor szállítására és beállítására csak a fogantyút

használja. A hűtőborda működés közben felforrósodhat.

- 15) Ne nyissa ki az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye. Védje az akkumulátort a hőtől, pl. állandó intenzív napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély.
- 16) Amikor nem használja az akkumulátort, tartsa távol más fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor pólusainak rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- 17) Az akkumulátorból nem megfelelő körülmények között folyadék szivároghat, kerülje az érintkezést. Ha véletlen érintkezés történik, öblítse le az érintett területet vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat.
- 18) Az akkumulátor sérülése és helytelen használata esetén füstgázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a területet, és nehézségek esetén forduljon orvoshoz. A gőzök irritálhatják a légzőszerveket.
- 19) Csak a gyártó által előírt töltővel töltsen fel. Egy bizonyos típusú akkumulátorhoz alkalmas töltő tüzet okozhat, ha egy másik akkumulátorral használja.
- 20) Csak kompatibilis HERMAN akkumulátorokat használjon. Csak ez az elővigyázatosság védi meg az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.
- 21) Az akkumulátort hegyes tárgyak, például szögek vagy csavarok, illetve kívülről alkalmazott erőhatás is károsíthatja. Belső rövidzárlatok keletkezhetnek, és az akkumulátor megéghet, füstölhet, felrobbanhat vagy túlmelegedhet.
- 22) Kerülje a por felhalmozódását a munkaterületen. A por könnyen meggyulladhat.
- 23) A hordozható reflektor csatlakoztatása a hálózathoz: Ha a reflektor külső tápkábele megsérül, azt a veszély elkerülése érdekében csak a gyártó vagy annak szervizképviseelője vagy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- 24) A hordozható reflektor fényforrásait csak a gyártó vagy erre felhatalmazott

szervizközpont cserélheti ki.

2. Biztonsági utasítások a töltőkhöz

- 1) Kerülje el, hogy a gyermekek kapcsolatba kerüljenek ezekkel az eszközökkel. Ha tapasztalatlan személyek használják ezt a szerszámot, szakszerű felügyeletet kell biztosítani
- 2) Ez a berendezés nem arra szolgál, hogy felügyelet nélküli kiskorúak vagy tapasztalatlan személyek használják
- 3) Ez a berendezés nem használható olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) által, akiknek gyenge fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában vannak, kivéve, ha az ilyen személyek felügyeletét egy olyan személy biztosítja, aki felelős a biztonságukért. ély által. Gyermekeket soha nem szabad felügyelet nélkül hagyni ezzel a termékkel.
- 4) Ne töltsen fel a nem újratölthető akkumulátorokat. Csak a szerszám gyártója által ajánlott akkumulátorokat használjon. Más típusú akkumulátorok használata tüzet vagy sérülést okozhat.
- 5) Tartsa a töltőt gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- 6) Ne tegye ki a szerszámot, a töltőt vagy az akkumulátort víznek vagy esőnek. A rövidzárlat nagy áramerősséget, túlmelegedést, meghibásodást vagy áramütést okozhat.
- 7) Tárolja a töltőt fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól távol, amelyek rövidzárlatot okozhatnak az érintkezőkben. Az érintkezők rövidre zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- 8) Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Ha a töltő karbantartására vagy javítására van szükség, vigye el a töltőt egy hivatalos szervizközpontba. A töltő nem megfelelő összeszerelése áramütést vagy tüzet okozhat.
- 9) Ne használja a töltőt sérült tápkábellel vagy sérült dugóval - gondoskodjon a sérült alkatrészek azonnali cseréjéről. A töltő sérült tápkábelrel történő használata áramütést okozhat

- 10) **Kerülje az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárását. A rövidzárlat okozta túlzott áramáramlás súlyos sérülést okozhat.** Ha az akkumulátor nincs használatban, a tárolás előtt helyezze fel az akkumulátor érintkezőinek védőburkolatát.
- 11) **Ne használjon olyan töltőt, amelyet megütöttek, leejtettek vagy más módon megrongáltak (pl. szöggel átszúrtak, kalapáccsal üttek, összetörtek).** Tűz, robbanás vagy áramütés lehet a következménye
- 12) **Ne használjon sérült akkumulátort.** Sérült akkumulátor használata tüzet vagy robbanást, és súlyos sérülést okozhat.


3. Biztonsági utasítások az akkumulátorokra vonatkozóan

- 1) **Ne ártalmatlanítsa az akkumulátorokat égetéssel, még akkor sem, ha súlyosan sérültek vagy teljesen elhasználódtak. Az akkumulátor tűzben felrobbanhat.** A Li-ion akkumulátor elégetésekor mérgező füst és anyagok keletkeznek.
- 2) **Ne zárja rövidre az akkumulátort:**
- **Ne érintse a csatlakozókat semmilyen vezető anyaggal.**
 - **Ne tárolja az akkumulátort olyan tárolóedényben, melyben más fémtárgyak vannak, például szögek, érmék stb.**
 - **Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.**
Az akkumulátor rövidre zárása nagy áramáramlást, túlmelegedést, esetleges égési sérüléseket okozhat.
- 3) **Ügyeljen arra, hogy az akkumulátor hőmérséklete ne haladja meg a 45°C-ot.** Ha az akkumulátor hőmérséklete meghaladja a 45°C-ot, az akkumulátor teljesítménye és élettartama csökken. Ha az akkumulátor hőmérséklete megemelkedik, a termikus biztosíték aktiválódik. Ha túlmelegedett akkumulátort helyez be a töltőbe, megjelenik a túlmelegedett akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetés. Töltés előtt le kell hűlnie.
- 4) **Soha ne töltse teljesen feltöltött akkumulátort.** A túltöltés lerövidíti az akkumulátorcsomag élettartamát.
- 5) **Ne szerelje szét az akkumulátort.** Ha a töltő karbantartására vagy javítására van szükség, vigye a töltőt egy hivatalos

szervizközpontba. Az akkumulátorcsomag nem megfelelő összeszerelése áramütést vagy tüzet okozhat.

- 6) **A környezet üzemi hőmérsékletének a -20~50 °C tartományban kell lennie, különben nem kell megfelelően működni.**
- 7) **Vigyázzon, hogy az akkumulátort ne ejtse le, és ne tegye ki áramütésnek (pl. szöggel átszúrni, kalapáccsal megütni, összetörni).** Tűz keletkezhet, robbanás vagy áramütés.
- 8) **Akadályozza meg, hogy tárgyak kerüljenek a szellőzőnyílásokba. Ez sérülést vagy áramütést okozhat.**
- 9) **Ne engedje, hogy gyermekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék az elemeket.**


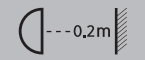







4. Egyéb biztonsági figyelmeztetések





- 1) **Akadályozza meg, hogy tárgyak kerüljenek a szellőzőnyílásokba. Ez sérülést vagy áramütést okozhat.**
- 2) **A tartozékok használat után forróak lehetnek.** Kerülje a bőrrel való érintkezést és viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- 3) **Csak a gyártó által ajánlott és szállított elemeket használjon.** Más típusú akkumulátorok megrepedhetnek, és személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhatnak.
- 4) **Ne használja a töltőt sérült tápkábellel vagy sérült dugóval - gondoskodjon a sérült alkatrészek azonnali cseréjéről.** A töltő használata sérült tápkábellel történő használata áramütést vagy tüzet okozhat.
- 5) **A szerszám kezelése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor szilárdan rögzítve van a szerszámhoz.** Ha az akkumulátor nincs szilárdan rögzítve, a kezeléskorán leeshet, és sérülést okozhat.
- 6)  **FIGYELMEZTETÉS! SOHA ne engedje, hogy a kényelem és a termékkel való (többszöri használat során szerzett) ismeretség átvegye a szerszámra vonatkozó biztonsági szabályok szigorú betartásának helyét. A HIBA vagy a jelen kézikönyvben szereplő biztonsági előírások be nem tartása súlyos személyi sérülést okozhat.**
- 7) **A fogantyúkat és a fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olaj- és zsírmintesen. A csúszós fogantyúk és fogófelületek**

nem teszik lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és irányítását váratlan helyzetekben.

- 8) A lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó jogszabályok követelményei vonatkoznak. Kereskedelmi szállítás esetén, pl. harmadik fél vagy szállítmányozó által történő szállítás esetén különleges csomagolási és címkézési követelményeket kell betartani. A szállítás előkészítése előtt konzultálni kell egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Az érintett ország esetleges részletesebb előírásait is be kell tartani. Ragassza le vagy takarja le a nyitott érintkezőket, és csomagolja az akkumulátort úgy, hogy az ne tudjon szabadon mozogni a csomagban.
- 9) Az akkumulátort a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

5. Utasítások a használat előtt

	Használat előtt olvassa el a használati utasítást
	Tartson minimális távolságot az akkumulátoros munkalámpa és minden megvilágított felület és tárgy között.
	Ne nézzen a fénysugárba
	Áramütés veszélye.
	Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása
	A hulladékot adja le újrahasznosításra
	Ne tárolja a terméket 50°C-t meghaladó hőmérsékleten
	Ne égesse el az akkumulátor
	Belső használatra tervezve

	Volt		Érintésvédelem II
	Egyenáram	IPxx	Por és víz elleni védelem
	Váltóáram		



ES Nyilatkozat

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy a gép megnevezése:: Akkumulátoros LED hordozható reflektor

Típus: AXL-20

az alábbi szabványok és szabványosított dokumentumok szerint készül: :

IEC 60598-2-4, EN 60598-2-4, EN IEC 55015, EN 61547, EN IEC 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN IEC 63000 és megfelel az alábbi európai irányelveknek: 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU

HERMAN Slovakia Production s.r.o., Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Slovensko

Ing. Herman Nagypál MBA
CEO
Herman Group a.s.

Mgr Peter Halaj
A szerszámok műszaki
osztályának igazgatója
Herman Slovakia Production
s.r.o.

6. Műszaki adatok és a csomagolás tartalma

1) Műszaki adatok

		AXL-20
Feszültség		180 V
		220-240 V , 50/60 Hz
Fényerősség	1.st	1200 lm
	2.st	2400 lm
Tömeg (akkumulátor nélkül)		1,1 kg
Por és víz elleni védelem		IP20
Kompatibilis akkumulátorok		BL18XXX
Kompatibilis töltők		C14XXX/C18XXX BC14XXX/BC18XXX

HU

2) A csomagolás tartalma

AXL-20	1
Tápkábel	1
Akkumulátor	-
Töltő	-
Használati útmutató	1

7. A szerszám részei és rendeltetése

1) A szerszám részei

- ① On/Off kapcsoló
- ② Akkumulátorrögzítő gomb
- ③ Akkumulátor
- ④ Reflektorfej
- ⑤ Hűtő
- ⑥ Fogantyú
- ⑦ Állványtartó 5/8"

⑧ Foglalat

2) Rendeltetés

Az AKU LED-es hordozható reflektort hordozható használatra tervezték, különösen építkezéseken, műhelyben vagy garázsban.

8. Használat

1) Az akkumulátor behelyezése (ábra 1) **Helyezze be a feltöltött akkumulátort** (3) a reflektorba, amíg nem érzi az akkumulátor reteszelésének kattanását.

2) Az akkumulátor kivétele (ábra 1) Nyomja meg az akkumulátor biztosítékát (2) és vegye ki az akkumulátort (3).

3) A reflektorfej elfordítása (ábra 2) A reflektorfejet a kép szerint 360°-kal el lehet fordítani

4) A reflektor ki- és bekapcsolása (ábra 1)

- A reflektor bekapcsolása: nyomja meg a gombot (1).
- A fényerősség beállítása: nyomja meg újra a kapcsolót. (1).
- Villogó fény: nyomja meg újra a kapcsolót (1).
- A reflektor kikapcsolása: nyomja meg újra a kapcsolót. (1).

*Az energiatakarékosság érdekében csak akkor kapcsolja be a reflektort, amikor használja.

5) Állványtartó

Az állványrögzítő (7) segítségével a LED-es munkalámpát állványra csavarozhatja. Húzza meg az 5/8"-os csavart. Győződjön meg róla, hogy az állványnak szilárd támasza van.


9. Az akkumulátor és a töltő használata

Az akkumulátor töltése (ábra 3)


- Csatlakoztassa a töltő csatlakozóját a fali konnektorba - a töltésjelző lámpa **zöld, piros és sárga** színben villog másodpercenként. Ekkor a töltő készen áll.
- Helyezze be az akkumulátort a töltőbe. A töltési folyamat megkezdődik. **Figyeljen a megfelelő polarításra.**
- Elindul a töltési folyamat.


• Ha a töltési idő feltűnően rövid, akkor az akkumulátor élettartama lejárt. Azonnal cserélje ki az akkumulátort.

FIGYELEM  **Ne töltsön nem tölthető akkumulátorokat!**

FIGYELEM  **Vigyázzon, nehogy rövidre zárja az akkumulátort. Az akkumulátor rövidzárlata tüzet, robbanást vagy súlyos sérülést okozhat. Amikor nem használja az akkumulátort, helyezze fel a védőburkolatot**

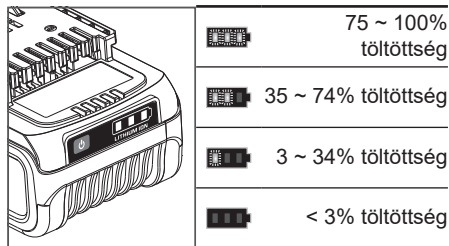
6) A töltőn lévő jelzések:

FIGYELEM  **A töltéshez csak a kijelölt HERMAN töltőt használja. Ellenkező esetben az akkumulátor és a töltő tűz, robbanás, töltési hiba vagy az akkumulátor vagy a töltő túlmelegedése okozhat.**

LED jelzőfény	A töltő állapota
 Zölden villog	Készenléti állapot
 Pirosan világít	Folyamatban lévő töltés
 Zölden világít	Befejezett töltés
 Pirosan villog	Felforrósodott akku
 Sárgán villog	Hiba a töltésben

FIGYELEM  **A töltés befejeztével válassza le a töltőt a hálózatról.**

- Ha a felhevült akkumulátort közvetlenül a használat vagy töltés után próbálja tölteni, a kijelző pirosan villoghat (túlmelegedés jelzése). Miután lehűlt, a kijelző nem villog tovább, világítani fog, és megkezdődik a töltés.
- Ez a töltő érzékeli az akkumulátor töltöttségi állapotát, és mindig teljesen feltöltött állapotban tartja.



10. Az akkumulátor töltése

- 1) Az akkumulátor teljes kapacitásának biztosítása érdekében tölts fel teljesen az akkumulátort, mielőtt először használná a hordozható reflektort.
- 2) A lítium-ion akkumulátor bármikor újratölthető anélkül, hogy élettartama csökkenne. A töltés megszakítása nem károsítja az akkumulátort.
- 3) Ha az akkumulátor lemerül, a reflektoros fényt egy védőáramkör kikapcsolja. Ne nyomja tovább a kapcsolót, miután a LED-es munkalámpa automatikusan kikapcsolt, az akkumulátor megsérülhet.

11. Karbantartás

- 1) A sérülések elkerülése érdekében a LED-reflektor lencséjét csak száraz, puha ruhával tisztítsa. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket.
- 2) Ha a tápkábelt ki kell cserélni, azt a gyártónak vagy egy hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.
- 3) A reflektorban található lámpákat csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont cserélheti ki.
- 4) **Értékesítés utáni és ügyfélszolgálat.**

A szerszám karbantartásával és javításával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdéseire hivatalos szervizünk válaszol. A pótalkatrészek elrendezései és a javítási információkért látogasson el a www.herman.sk weboldalra.

A régi elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása (érvényes az Európai unióban és olyan országokban ahol szelektív hulladékgyűjtés van érvényben)

Ez a termék vagy csomagoláson látható jelzés azt jelenti, hogy a terméket nem lehet háztartási hulladékként kezelni.

A terméket szelektív gyűjtőbe kell leadni elektromos és elektronikus termékek újrahasznosítása céljából. A helyes ártalmatlanítás biztosításával óvja a környezetet a káros hatásoktól amelyek veszélyeztetik az emberi egészséget. Az anyagok újrahasznosítása segít megóvni a természeti kincseket. A termék ártalmatlanításával kapcsolatban részletes információkat kaphat a helyi városi hivatalban, a szelektív gyűjtőhelyeken vagy az üzletben ahol a terméket vásárolta.

HU

HERMAN®

Herman Slovakia Production s.r.o.
Mokrá Lúka 226, 05001 Revúca, Slovensko
www.herman.sk

A cég kizárólagos képviselője

HERMAN®

Mokrá Lúka 226 050 01 Revúca

tel.: +421 58 44 22 248, +421 800 196 296
email: herman@herman.sk • www.herman.sk

Hivatalos márkaszervíz

HERMAN®

Mokrá Lúka 226 050 01 Revúca

tel.: +421 903 576 626, +421 800 196 296
email: servis@herman.sk